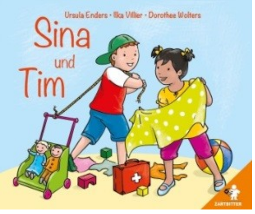

Sina und Tim
Ein Bilderbuch über Zärtlichkeit und Doktorspiele

Sina dhe Timi
Një libër me figura rreth dhembshurisë dhe lojërave me doktor

	Sina und Tim sind gute Freunde. Im Kindergarten spielen sie oft zusammen.	Sina dhe Timi janë shokë të ngushtë. Ata luajnë shpesh me njëri-tjetrin në kopsht.
	Besonders gerne spielen die beiden mit ihren Freundinnen und Freunden Mutter-Vater-Kind.	Së bashku me shoqet dhe shokët e tyre ata luajnë me shumë kënaqësi lojën mamaja-babai-fëmija.
	Sinas Puppe ist ein Mädchen. Sie hat eine Scheide. Tims Puppe ist ein Junge. Er hat einen Penis. Beide Puppen haben ein Poloch.	Kukulla e Sinas është vajzë. Ajo ka një vagjinë. Kukulla e Timit është djalë. Ai ka një penis. Të dyja kukullat kanë një vrimë në prapanicë.
	Oft spielen die Kinder Doktor. Jedes Kind bestimmt, von wem es untersucht werden will.	Shpesh fëmijët luajnë rolin e doktorit. Secili fëmijë e vendos vetë se kush do ta ekzaminojë.
	Alle sind vorsichtig. Kein Kind tut dem anderen weh!	Të gjithë janë të kujdesshëm. Asnjë fëmijë nuk i shkakton dhimbje të tjerëve!

	Tim mag es nicht, wenn er zu sehr gekitzelt wird.	Timit nuk i pëlqen kur e gudulisin shumë.
	Kein Kind steckt einem anderen etwas in den Po, in die Scheide, in die Nase, in den Mund oder ins Ohr.	Asnjë fëmijë nuk u fut të tjerëve diçka në prapanicë, në vagjinë, në hundë, në gojë ose në vesh.
	Manchmal wollen die großen Kinder mitspielen. Arno will dann bestimmen und immer seinen Penis zeigen. Das finden Tim und Sina doof.	Nganjëherë dëshirojnë të luajnë edhe fëmijët e mëdhenj. Atëherë Arno dëshiron të bëjë ligjin dhe të tregojë gjithmonë penisin e tij. Kjo gjë Timit dhe Sinas i duket budallallëk.
	Sie erzählen das der Erzieherin. Die Erzieherin hilft ihnen. Sie erklärt Arno, warum die Kinder das nicht wollen.	Këtë ia tregojnë edukatores. Edukatorja i ndihmon dhe i shpjegon Arnos pse kjo gjë nuk u pëlqen fëmijëve.
	Oft denken sich Tim, Sina und ihre Freundinnen und Freunde neue Spiele aus.	Shpesh, Timi, Sina dhe shoqet dhe shokët e tyre mendojnë lojëra të reja.

Sina, Tim und ihre Freundinnen und Freunde spielen gerne Mutter-Vater-Kind und Doktor. Jedes Kind bestimmt, von wem es untersucht werden will. Alle sind vorsichtig und passen auf, was den anderen gefällt.
Sina, Tim dhe shoqet dhe shokët dhe e tyre ata luajnë me shumë kënaqësi lojën mamaja-babai-fëmija dhe doktori. Secili fëmijë e vendos vetë se kush do ta ekzaminojë. Të gjithë janë të kujdesshëm dhe tregojnë vëmendje çfarë ju pëlqen të tjerëve.

Enders/Villier/Wolters (2017). Sina und Tim. Ein Bilderbuch über Zärtlichkeiten und Doktorspiele.
ISBN 9 783931 067007 Informationen zum Bilderbuch unter www.zartbitter.de
Enders/Villier/Wolters (2017). Sina und Tim. Një libër me figura rreth dhembshurive dhe lojërave me doktor. Informacionet në lidhje me librin me figura i gjeni në www.zartbitter.de

© Zartbitter e.V. 2017